

Йорке, Турции, Королевстве Саудовская Аравия, Бали, Мадриде, Багдаде и в других районах. Они преступники, которые совершают злодеяния без жалости и проявляют лишь вкус к варварству и кровопролитию. Сегодня в качестве поля боя они выбрали Ирак, потому что они опасаются успешного примера иракского опыта и восстановления стабильности Ирака, развития и укрепления его демократических институтов. Но им суждены лишь провал и полное поражение.

Таким образом, наша борьба — это борьба Организации Объединенных Наций, наша победа будет ее победой, и наше поражение будет ее поражением. По сути, ценности демократии, свободы, справедливости и равенства для всех, независимо от пола, цвета кожи, веры или расы, являются общими человеческими ценностями. Нет места и оправдания тем, кто стремится разделить наш мир, проводя различие между мусульманами, что чрезвычайно пагубно для единства человеческого общества, мира и безопасности.

Кроме того, мы верим в значение консолидации мира и безопасности на Ближнем Востоке на основе резолюций Организации Объединенных Наций, уважения к взаимным правам и справедливого и всеобъемлющего мира.

Позвольте мне сегодня обратиться с призывом к международному сообществу, как к тем, кто поддержал войну в Ираке, так и тем, кто выступал против нее, а также к самой Организации Объединенных Наций, не оставаться нейтральными или безучастными в этой борьбе, а присоединиться к нам ради нас, а также ради самих себя. Осуществление мечты иракского народа о создании свободного, стабильного и процветающего Ирака, с хорошей репутацией в семье миролюбивых государств, укрепит наш потенциал и решимость достичь справедливости и мира, нанести поражение терроризму и насилию и покончить со всеми формами разделения и ненависти между государствами. Давайте стоять бок о бок, как одна международная семья, для того чтобы наше благородное дело увенчалось успехом.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Республики Ирак за заявление, которое он только что сделал.

Премьер-министра Республики Ирак г-на Аяда Алауи сопровождают с трибуны.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и иммиграции Великого Герцогства Люксембург Его Превосходительству г-ну Жану Ассельборну.

Г-н Ассельборн (Люксембург) (*говорит по-французски*): Для меня как члена нового правительства Люксембурга и его министра иностранных дел и иммиграции особая честь впервые выступить на этом форуме всех государств мира.

Г-н Председатель, вы вступаете на пост Председателя Генеральной Ассамблеи, когда должны быть подготовлены и обсуждены решения, связанные с последствиями для будущего нашей Организации. Наш Генеральный секретарь напомнил нам, что Организация Объединенных Наций находится на перекрестке. У меня нет сомнений в том, что под Вашим компетентным и мудрым руководством наша Генеральная Ассамблея будет эффективно и решительно предоставлять конструктивные и основанные на консенсусе ответы на масштабные вопросы нашего времени.

Предстоящая сессия, подводящая нас к празднованию 60-й годовщины создания Организации Объединенных Наций, должна быть сессией возрождения для многосторонности. Г-н Председатель, могу заверить вас в том, что моя страна — одна из стран — основателей Организации Объединенных Наций — намерена вносить активный вклад в эту жизненно важную работу, в частности в качестве Председателя Совета Европейского союза, в должность которого Люксембург вступит 1 января 2005 года после нынешнего председательства Нидерландов. Само собой разумеется, я полностью поддерживаю заявление, сделанное в Ассамблее моим коллегой министром иностранных дел Нидерландов г-ном Бернардом Ботом.

С этого момента и до шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в центре нашего внимания будут три вопроса: вопрос, связанный с поддержанием мира и безопасности; сложный вопрос развития и его финансирования; и реформа Организации Объединенных Наций.

Мы должны начать подлинное возрождение многостороннего сотрудничества, прежде всего в

области поддержания мира и безопасности, и основывать наши действия на положениях Устава Организации Объединенных Наций.

По мере того как в последние годы в различных районах мира, и особенно на африканском континенте, число региональных кризисов и гражданских войн увеличивалось, история, зачастую трагически и болезненно, учила нас, что мир и стабильность могут быть достигнуты и гарантированы лишь в рамках мирового порядка, основанного на верховенстве права и совместных сильных и эффективных институтах, строящихся на основополагающих общих ценностях. Это утверждение содержится в нашей великолепной Всеобщей декларации прав человека и в последующих нормативных документах, ее дополняющих. Этот урок был также почерпнут из братоубийственных ужасных конфликтов, которые имели место в прошедшем столетии между государствами — членами Европейского союза, который, к нашему удовлетворению, расширился в настоящее время до 25 членом.

В этом контексте мы с тревогой обращаем свой взор на Ближний и Средний Восток, где положение, характеризующееся напряженностью и открытой конфронтацией, продолжает ухудшаться. Что касается израильско-палестинского конфликта, то мы особо напоминаем, что, учитывая ситуацию, характеризующуюся многочисленными тупиками на всех направлениях, единственным разумным путем остается путь переговоров и компромисса и что «дорожная карта» остается единственным направлением для достижения урегулирования конфликта путем переговоров между сторонами на основе принципа сосуществования двух государств, а именно: независимого и жизнеспособного палестинского государства, живущего в мире по соседству с Израилем в пределах безопасных и признанных границ. Это было также решительно подтверждено позавчера «четверкой». В то же время любой вывод израильских войск из сектора Газа должен осуществляться в контексте политического процесса, предусмотренного «дорожной картой».

Единогласное принятие Советом Безопасности резолюции 1546 (2004) по вопросу о ситуации в Ираке и о последующем восстановлении суверенитета Ирака представляет собой важный шаг в процессе политического, социального и экономического восстановления этой многострадальной страны. Со своей стороны, в начале сентября Европейский

союз принял ряд мер, направленных на дальнейшее укрепление приверженности европейских стран урегулированию в Ираке. Мы надеемся, что вскоре удастся создать такие условия, при которых Организация Объединенных Наций сможет полностью сыграть надлежащую роль, в частности в том, что касается политического процесса, подготовки к выборам, оказания гуманитарной помощи и помощи в восстановлении.

Кроме того, Люксембург пристально следил за событиями и обстановкой в регионе Великих Озер, на Западных Балканах, в частности в Косово, а также в Дарфуре, Судан. Моя страна полностью присоединяется к позиции, изложенной здесь от имени Европейского союза моим коллегой из Голландии.

Сохранение мира, предотвращение кризисов и их урегулирование, а также поддержание мира стоят в ряду самых благородных задач нашей Организации. Совет Безопасности должен играть здесь свою важную роль. Мы должны без колебаний рассматривать новаторские решения в поиске новых подходов и институциональных процессов, направленных на укрепление нашей коллективной способности в области предотвращения конфликтов и принятия мер в соответствии с положениями Устава.

В этой связи я хотел бы с удовлетворением отметить меры, принятые Генеральным секретарем в отношении предотвращения геноцида. Хотелось бы надеяться, что Группа высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам сможет представить нам предложения как по укреплению нашего потенциала осуществлять совместные действия и принимать меры для предотвращения новых угроз миру и безопасности, среди которых, в частности, прежде всего следует назвать угрозу терроризма, а также распространение оружия массового уничтожения. Документы Организации Объединенных Наций в области борьбы с терроризмом были недавно подкреплены принятием Советом Безопасности резолюции 1535 (2004) и осуществлением мер, которые из нее вытекают. Однако недавний доклад Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999) по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицами и организациями, напоминает нам о том, что предстоит еще многое сделать для того, чтобы положить конец этой подлой и неприемлемой

практике, которая повергла в скорбь так много семей во всем мире.

Борьба с терроризмом не может быть выиграна лишь с помощью применения военных и полицейских мер. Мы должны нанести удар по самым его истокам, которые сеют ненависть, жестокость, причиняют бессмысленные страдания и приводят к гибели людей. В основе любой многосторонней системы лежит право всех народов и каждого человека жить в условиях мира и уважения к достоинству человека.

Угроза, исходящая от оружия массового уничтожения, также остается предметом нашей серьезной обеспокоенности. Хотя в этой области и был достигнут значительный прогресс, в последние месяцы мы получили новую информацию из других регионов мира, в частности из Ирана и Корейской Народно-Демократической Республики. Необходимо, чтобы в каждом из этих случаев были даны необходимые разъяснения и предоставлены полные гарантии, в частности, в рамках строго соблюдения режимов Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). И здесь мне хотелось бы подчеркнуть, что Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора должна предоставить возможность для подтверждения обоснованности и актуальности совместных поисков решения сложных вопросов, касающихся нераспространения.

Что касается всех этих случаев, связанных с поддержанием мира и международной безопасности, то в лице Европейского союза Организация Объединенных Наций найдет надежного и преданного партнера, который рассматривает эффективную многосторонность в качестве одной из своих приоритетных задач в области осуществления стратегии безопасности, принятой в декабре 2003 года. По сути дела, я с гордостью хотел бы отметить, что Люксембург также выполняет свои обязательства в области поддержания мира, предоставляя военные контингенты в Силы для Косово и в Международные силы содействия безопасности в Афганистане, которые в настоящее время находятся под командованием Еврокорпуса.

Проблема развития является и должна оставаться в центре внимания международного сообщества. Это наиболее важный вопрос в данном кон-

тексте. В то время как миллионы людей в мире все еще продолжают жить в неприемлемых условиях, наша сплоченность в достижении целей развития, сформированных в Декларации тысячелетия, должна быть непрерывной и поистине крепнуть, учитывая тот факт, что многие государства, в частности государства Африки к югу от Сахары, все еще испытывают чрезвычайные трудности в достижении прогресса, которого им необходимо достичь к 2015 году.

Со своей стороны, Люксембург готов выполнить свой долг в рамках незаменимых совместных международных усилий. В 2003 году наша официальная помощь в целях развития достигла 0,81 процента от нашего валового национального продукта, и частью программы нашего нового правительства, сформированного в июле этого года, является доведение данного показателя до одного процента. Борьба с нищетой и приверженность устойчивому развитию на мировом уровне также являются главными целями проводимой Люксембургом политики сотрудничества, политики, которую мы проводим совместно с нашими партнерами в духе партнерства и активного участия. В наших усилиях по обеспечению сотрудничества необходимо делать особый упор на продолжении международных усилий, нацеленных, в частности, на репродуктивное здоровье, особенно на борьбу с таким ужасным бедствием, каким является ВИЧ/СПИД.

В дополнение к официальной помощи в целях развития в мировом масштабе, могут быть использованы другие источники финансирования, и инициатива президентов Лулы и Ширака наметила пути для ряда интересных идей в этом отношении. Мы считаем важным сохранять Монтеррейский консенсус в целом. Любая эффективная стратегия развития в среднесрочном и долгосрочном плане должна основываться на должном сочетании таких элементов, как официальная помощь в целях развития, международная торговля, прямые иностранные инвестиции и внутренние усилия заинтересованных стран, особенно в том, что касается укрепления потенциала, укрепления государственного управления и верховенства права. В этой связи я убежден, что необходимо и далее прилагать все усилия для успешного завершения переговоров по вопросам развития, начатого в Дохе.

Будучи министром иностранных дел и иммиграции я должен упомянуть о новой тенденции в

нашем национальном политическом контексте, как это сделал наш Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан 29 января 2004 года в своей речи в Европейском парламенте в Брюсселе по вопросу о растущей важности проблемы миграции, особенно для Европы. Этот вопрос должен решаться с учетом тщательного управления миграционными потоками и концентрации внимания на интеграции и международном сотрудничестве. В этой связи напрашивается только один вывод: нам необходимы решительные действия, направленные против организованной преступности, в частности против преступлений, связанных с любого рода торговлей людьми.

В течение года мы должны наращивать усилия по подготовке знаменательного события, а именно саммита в сентябре 2005 года, который в Организации Объединенных Наций называют «важным событием». Через пять лет после Саммита тысячелетия эта встреча высших политических руководителей должна дать возможность сформулировать новую комплексную концепцию — новую глобальную программу — на рубеже двадцать первого века.

Действительно, мы сталкиваемся со множеством сложных проблем. Мы должны совместно проанализировать все обязательства, взятые в Декларации тысячелетия и на крупных конференциях 1990-х годов, оценить их выполнение и осуществить в рамках Организации те изменения и корректировки, которых требуют изменившиеся глобальные условия, и в то же время не поставить под угрозу объединяющие нас общие цели. Мы должны добиться того, чтобы новая глобальная программа отражала надежды и чаяния всего международного сообщества. В частности, проблемы развития и в дальнейшем по праву должны оставаться в центре внимания. Также необходимо, чтобы наша Организация была готова к новым прениям и рассмотрению новых вопросов, возникающих в области поддержания международного мира и безопасности.

Ни один из вышеупомянутых вопросов не является исключительной сферой интересов какого-то конкретного государства или группы государств. Скорее, эти вопросы волнуют все государства-члены, и их следует решать совместно в рамках многосторонних институтов, которые являются нашим общим наследием. Жизнеспособность и значимость нашей Организации служат стержнем усилий по преобразованию положения на международной арене с уделением особого внимания концепциям

взаимозависимости и солидарности. Перед нами стоят жизненно важные цели, и в то же время мы сталкиваемся с масштабными угрозами, и вместе мы должны выработать согласованный, всеобъемлющий и сбалансированный подход, который позволит каждому из нас принимать полноценное участие и выразить наши чаяния и ожидания.

Для достижения этих величественных целей нам необходимо, прежде всего, стремиться выработать в итоге наших прений новый тип мышления. После разногласий и споров последних лет международное сообщество должно вновь объединиться и сплотиться вокруг общих совместных целей. Благодаря этому Организация Объединенных Наций будет оставаться средоточием международной законности и важнейшим центром многосторонних действий, как об этом сказал недавно Генеральный секретарь. Именно этот новый тип мышления должен вдохновлять нас на совместные действия, по мере того, как мы приближаемся к главному событию будущего года.

Нам также необходимо согласовать процедуру, которая обеспечит всеобщее участие, будет гарантировать необходимое сочетание различных аспектов процесса и будет служить нам ориентиром в деле более тесной координации в вопросах существования тех политических посланий, которые предстоит сформулировать. В любом случае, заверяю вас в том, что моя страна и ее партнеры готовы к полномасштабному участию в этих прениях.

Важное место в контексте возвращения к многостороннему подходу, который я пытался здесь изложить, принадлежит реформе Организации Объединенных Наций. Наши институты должны быть лучше приспособлены к решению новых проблем, а также к выполнению их нынешних мандатов. Подлинная активизация деятельности системы Организации Объединенных Наций должна найти отражение в ощутимом укреплении имеющихся в нашем распоряжении инструментов анализа, принятия решений и мер. Эффективный многосторонний подход должен выражаться в укреплении системы Организации Объединенных Наций в целом.

Выступая за более глобальный подход, мы рассматриваем реформу не как игру с нулевым выигрышем, а как игру на положительный результат, в итоге которой каждый игрок и каждый институт окажутся в выигрыше, поскольку будет создан но-

вый импульс. Значительный прогресс в деле активизации Генеральной Ассамблеи уже был достигнут в ходе пятьдесят восьмой сессии под руководством предыдущего Председателя г-на Джулиана Ханта. Теперь необходимо претворить в жизнь, продолжить и укрепить эти усилия.

Следует осуществить реформу Совета Безопасности, которая обсуждается вот уже более десяти лет, чтобы этот важный орган лучше отражал реальность сегодняшнего мира; фактически, это является как предпосылкой законности Совета, так и гарантией эффективности его работы. Более активное взаимодействие между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей и большая согласованность их ролей, а также большая транспарентность в отношении государств, не являющихся членами Совета Безопасности, должна служить основой любого варианта дальнейшего расширения Совета.

Необходимо решительно смело осуществлять реструктуризацию работы Экономического и Социального Совета и главных комитетов Генеральной Ассамблеи, чтобы ее деятельность стала более целенаправленной, была лучше организована и оказывала большее политическое воздействие на основные проблемы, которые приходится рассматривать.

Укрепление верховенства права в глобальных масштабах, к которому призывает Генеральный секретарь, и, в частности, укрепление и, конечном счете, придание универсального характера Международному уголовному суду должно относиться к числу наших главных приоритетных задач, так же как и защита прав человека, ключевое значение которой я хотел бы еще раз подчеркнуть.

В заключение я, чтобы ничего не упустить, хотел бы упомянуть о сотрудниках Секретариата и других сотрудниках Организации Объединенных Наций, которые мужественно, самоотверженно а зачастую, как нам известно, с риском для жизни выполняют свою чрезвычайно трудную миссию. Крайне важно, чтобы мы смогли, в ходе обсуждения бюджета на этот год, предоставить Организации ресурсы, в особенности финансовые ресурсы, чтобы она могла выполнить те задачи, которые мы на нее возложили, особенно в отношении операций по поддержанию мира. Также важно, чтобы Организация утвердила активную политику по защите пер-

сонала Организации Объединенных Наций, который работает по нашему поручению во всех уголках мира, зачастую находясь в опасных условиях.

Как говорят, для того, чтобы призвать на чью-то голову проклятие, достаточно пожелать ему жить в интересное время. Я не знаю, послал ли кто-то проклятие на нашу голову, но я знаю, что мы живем в интересное время: время обсуждений, время преобразований, время выбора и нового этапа в международном сотрудничестве. Давайте воспользуемся этой возможностью для того, чтобы активизировать Организацию Объединенных Наций, которая доказала свою незаменимость. Но давайте также признаем, что выбор многостороннего подхода — это ответственный выбор, который требует того, чтобы все мы были готовы подвергнуть сомнению наши старые непреложные истины и утвердить новые подходы в рамках обновленных институтов.

Пусть на пути к этому обновлению источником вдохновения для нас послужат великолепные строки испанского поэта Антонио Мачадо, я цитирую:

«Путник, дорога —
 Это следы твоих ног и ничто иное;
 Путник, дороги нет.
 Дорогу осилит идущий,
 Путник проложит дорогу».

Я уверен в том, что всем мы будем обладать достаточной проницательностью и мужеством, чтобы сделать первый шаг и последующие шаги на этом величественном пути.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Египта Его Превосходительству г-ну Ахмеду Абул Гейту.

Г-н Абул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Я очень рад тому, что г-н Жан Пинг руководит работой Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии. Я уверен в том, что его богатый опыт и дружественные связи его братской страны со всеми странами мира явятся важным вкладом в выполнение Ассамблеей своих задач.

Успех нынешней сессии будет опираться на достижения пятьдесят восьмой сессии, которой руководил предыдущий Председатель г-н Джулиан